

Zegar tygodniowy cyfrowy / Weekly digital clock RWT-TPD1

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA / USER'S INSTRUCTION

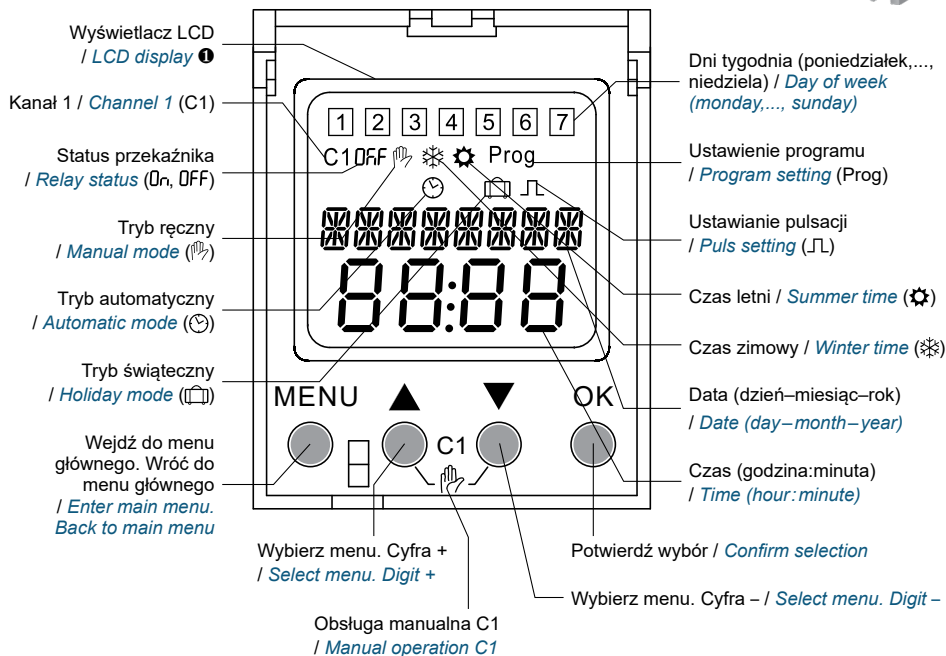


1. Opis zegara / Clock description

Zegar tygodniowy cyfrowy - do realizacji funkcji czasowych w systemach automatyki i sterowania; działa zgodnie z ustawionym harmonogramem czasowym zaplanowanym przez użytkownika; program impulsowy może być używany do sygnalizacji rozpoczęcia lub zakończenia czasu pracy, zajęć. / *Weekly digital clock - for realization of time functions in the control and automation systems; it operates according to the set time schedule planned by the user; pulse program can be used for school or factory bell ringing.*

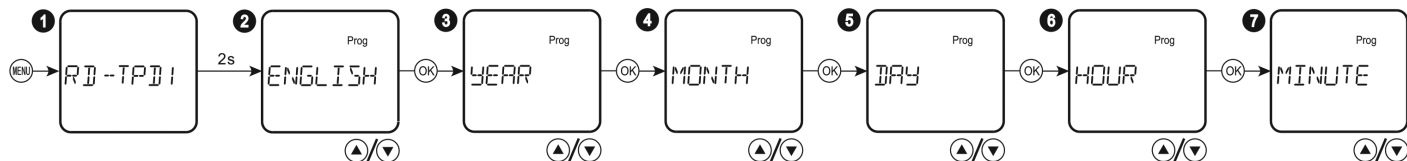
Napięcie wejścia AC; obudowa - moduł instalacyjny, szerokość 36 mm; bezpośredni montaż na szynie 35 mm wg PN-EN 60715; aplikacje: włączanie i wyłączanie pomp, klimatyzacji, ogrzewania, oświetlenia oraz dzwonek szkolnych i fabrycznych. / *AC input voltage; cover - modular, width 36 mm; direct mounting on 35 mm rail mount acc. to EN 60715; applications: switching on and off pumps, air conditioning, heating, lights and school or factory bells.*

Zgodny z normami EN 60730-1, EN 60730-2-7. Uznanie, certyfikaty, dyrektywy: RoHS. / *Compliance with standards EN 60730-1, EN 60730-2-7. Recognitions, certifications, directives: RoHS.*



❶ Wyświetlacz LCD bez podświetlenia: na ekranie są wyświetlane symbole.
/ LCD display without backlight: symbols are displayed on the screen.

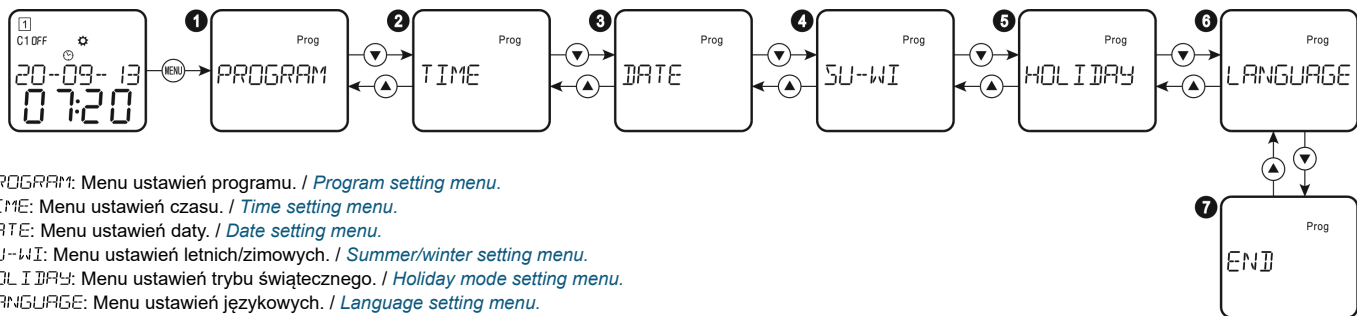
2. Operacja początkowa / *Initial operation*



- ❶ Naciśnij przycisk „MENU”, ekran wyświetli tryb przez 2 sekundy. / *Press "MENU" button, the screen will display the model for 2 seconds.*
- ❷ Wybierz żądany **język** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select the desired language with "▲▼" buttons and press "OK" button.*
- ❸ Wybierz odpowiedni **rok** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select adequate year with "▲▼" buttons and press "OK" button.*
- ❹ Wybierz odpowiedni **miesiąc** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select adequate month with "▲▼" buttons and press "OK" button.*
- ❺ Wybierz odpowiedni **dzień** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select adequate day with "▲▼" buttons and press "OK" button.*
- ❻ Wybierz odpowiednią **godzinę** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select adequate hour with "▲▼" buttons and press "OK" button.*
- ❼ Wybierz **minutę** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select the minute with "▲▼" buttons and press "OK" button.*

Jeśli ustawianie nie zostanie zakończone i nie będzie obsługiwane za pomocą przycisków przez 2 minuty, urządzenie powróci do menu „ENGLISH”.
If the settings were not ended and not operated by buttons for 2 minutes, device will return to "ENGLISH" menu.

3. Menu główne / *Main menu*

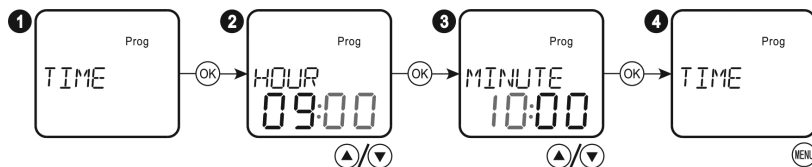


- ❶ **PROGRAM**: Menu ustawień programu. / *Program setting menu.*
- ❷ **TIME**: Menu ustawień czasu. / *Time setting menu.*
- ❸ **DATE**: Menu ustawień daty. / *Date setting menu.*
- ❹ **SU-WI**: Menu ustawień letnich/zimowych. / *Summer/winter setting menu.*
- ❺ **HOLIDAY**: Menu ustawień trybu świątecznego. / *Holiday mode setting menu.*
- ❻ **LANGUAGE**: Menu ustawień językowych. / *Language setting menu.*
- ❼ **END**: Zakończ ustawianie i wyjdź z menu. / *End settings and exit from menu.*

Naciśnij przycisk „MENU”, aby wejść do ustawień menu, a pojawi się symbol *PROGRAM*. Brak aktywności przez 1 minutę spowoduje automatyczne wyjście z ustawień. Wybierz żądane menu przyciskami „▲▼”. / *Press "MENU" button to enter menus setting, and symbol PROGRAM appears.*
If not operated for 1 minute, the device will automatically exit from setting. Select the desired menu by pressing "▲▼" buttons.

4. Ustawianie czasu i daty / *Time and date setting*

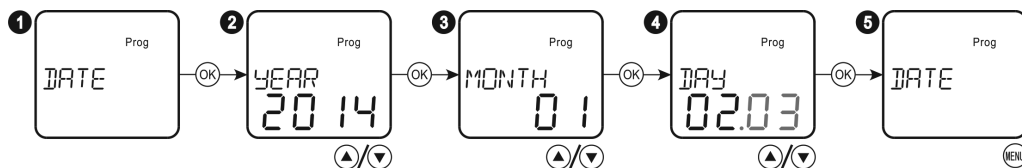
4.1. Ustawianie czasu / *Time setting*



- ❶ Wybierz **TIME** i naciśnij przycisk „OK”. / *Select **TIME** and press “OK” button.*
- ❷ Wybierz odpowiednią **godzinę** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK” (zakres regulacji: 0...23).
/ *Select adequate **hour** with “▲▼” buttons and press “OK” button (adjusting range: 0...23).*
- ❸ Wybierz odpowiednią **minutę** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK” (zakres regulacji: 0...59).
/ *Select adequate **minute** with “▲▼” buttons and press “OK” button (adjusting range: 0...59).*
- ❹ Wyjdź z ustawień, naciskając przycisk „MENU”. / *Exit from the setting by pressing “MENU” button.*

Przytrzymaj przycisk „▲” przez 0,5 s, aby szybko zwiększyć wartość liczbową. Przytrzymaj przycisk „▼” przez 0,5 s, aby szybko zmniejszyć wartość liczbową.
/ *Long press “▲” button for 0,5 s, increase the numerical value quickly. Long press “▼” button for 0,5 s, decrease the numerical value quickly.*

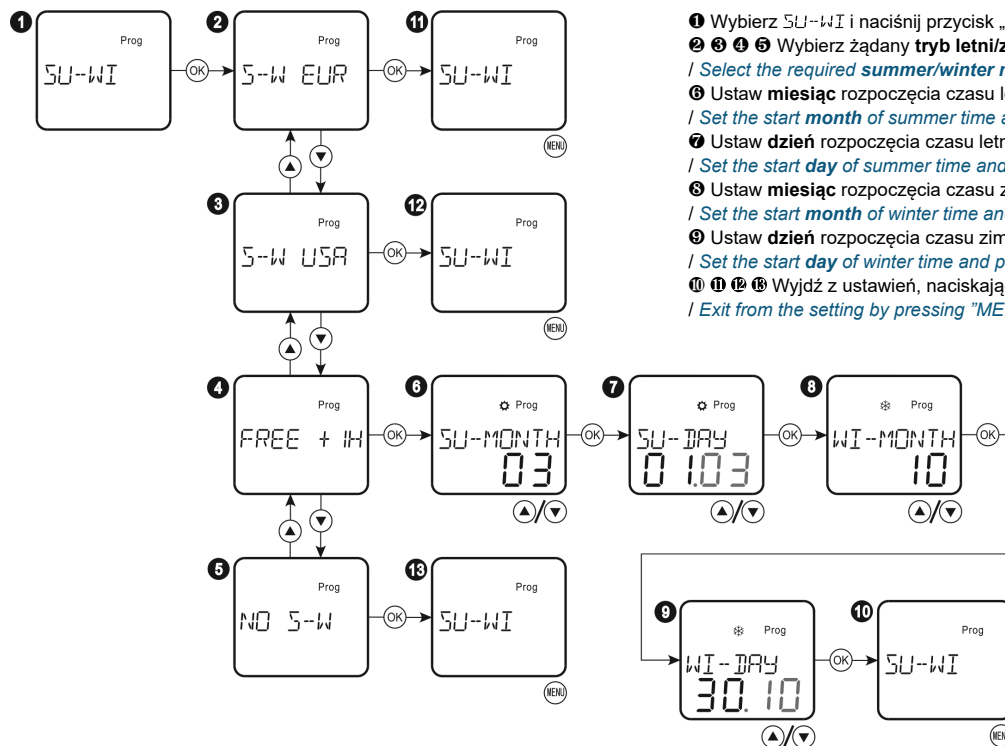
4.2. Ustawianie daty / *Date setting*



- ❶ Wybierz **DATE** i naciśnij przycisk „OK”. / *Select **DATE** and press “OK” button.*
- ❷ Wybierz odpowiedni **rok** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK” (zakres regulacji: 2000...2095).
/ *Select adequate **year** with “▲▼” buttons and press “OK” button (adjusting range: 2000...2095).*
- ❸ Wybierz odpowiedni **miesiąc** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select adequate **month** with “▲▼” buttons and press “OK” button.*
- ❹ Wybierz odpowiedni **dzień** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select adequate **day** with “▲▼” buttons and press “OK” button.*
- ❺ Wyjdź z ustawień, naciskając przycisk „MENU”. / *Exit from the setting by pressing “MENU” button.*

Przytrzymaj przycisk „▲” przez 0,5 s, aby szybko zwiększyć wartość liczbową. Przytrzymaj przycisk „▼” przez 0,5 s, aby szybko zmniejszyć wartość liczbową.
/ *Long press “▲” 0,5 s, increase the numerical value quickly. Long press “▼” 0,5 s, decrease the numerical value quickly.*

4.3. Ustawianie czasu letniego/zimowego / *Summer/winter time setting*

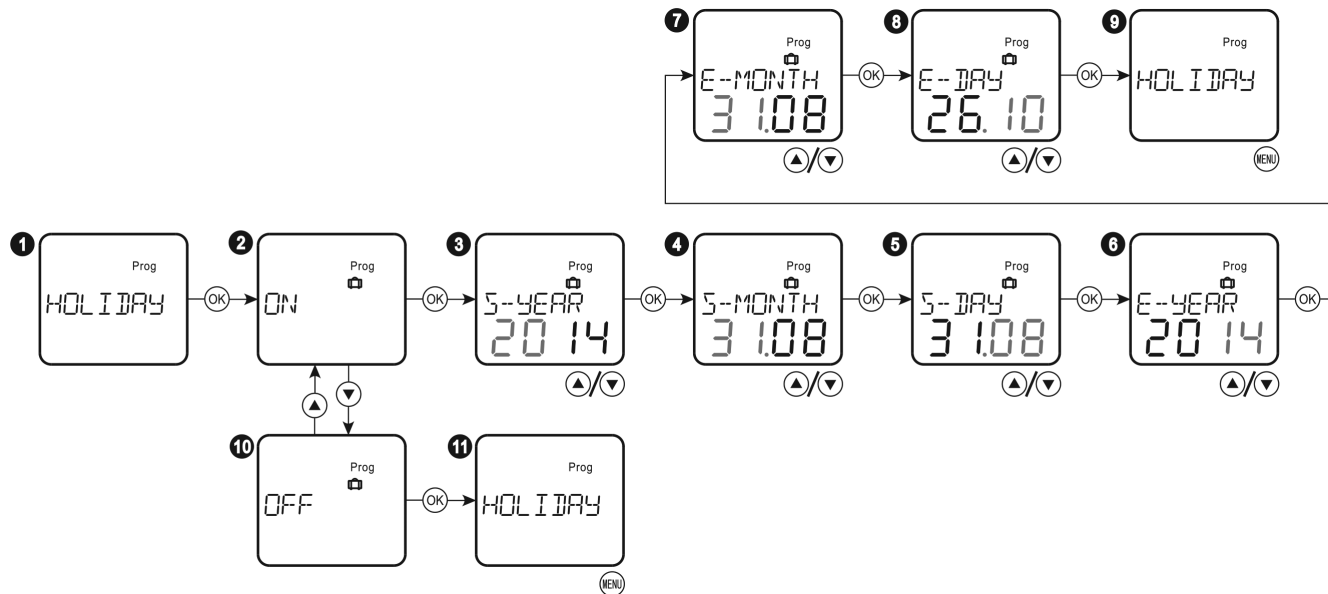


- 1 Wybierz **SU-WI** i naciśnij przycisk „OK”. / *Select SU-WI and press “OK” button.*
- 2 3 4 5 Wybierz żądany **tryb letni/zimowy** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select the required summer/winter mode with “▲▼” buttons and press “OK” button.*
- 6 Ustaw **miesiąc** rozpoczęcia czasu letniego i naciśnij przycisk „OK”. / *Set the start month of summer time and press “OK” button.*
- 7 Ustaw **dzień** rozpoczęcia czasu letniego i naciśnij przycisk „OK”. / *Set the start day of summer time and press “OK” button.*
- 8 Ustaw **miesiąc** rozpoczęcia czasu zimowego i naciśnij przycisk „OK”. / *Set the start month of winter time and press “OK” button.*
- 9 Ustaw **dzień** rozpoczęcia czasu zimowego i naciśnij przycisk „OK”. / *Set the start day of winter time and press “OK” button.*
- 10 11 12 13 Wyjdź z ustawień, naciskając przycisk „MENU”. / *Exit from the setting by pressing “MENU” button.*

Przytrzymaj przycisk „▲” przez 0,5 s, aby szybko zwiększyć wartość liczbową. Przytrzymaj przycisk „▼” przez 0,5 s, aby szybko zmniejszyć wartość liczbową. / *Long press “▲” 0,5 s, increase the numerical value quickly. Long press “▼” 0,5 s, decrease the numerical value quickly.*

Wyświetlacz / <i>Display</i>	Funkcja / <i>Function</i>	Zmiana na czas letni / <i>Summer switching</i>	Zmiana na czas zimowy / <i>Winter switching</i>
S-W EUR	Europa let./zim. / <i>Europe sum./win.</i>	Ostatnia niedziela MAR. / <i>Last sunday MAR.</i>	Ostatnia niedziela PAŹ. / <i>Last sunday OCT.</i>
S-W USA	USA let./zim. / <i>U.S.A. sum./win.</i>	Druga niedziela MAR. / <i>Second sunday MAR.</i>	Pierwsza niedziela LIST. / <i>First sunday NOV.</i>
FREE + 1H	Dowolny let./zim. / <i>Free sum./win.</i>	Dowolnie zaprogramow. / <i>Freely programmed</i>	Dowolnie zaprogramow. / <i>Freely programmed</i>
NO S-W	Bez let./zim. / <i>No sum./win.</i>	Brak / <i>None</i>	Brak / <i>None</i>

5. Ustawianie trybu świątecznego / *Holiday mode setting*



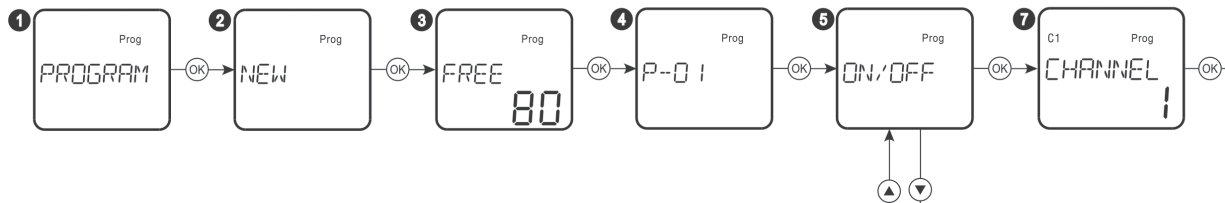
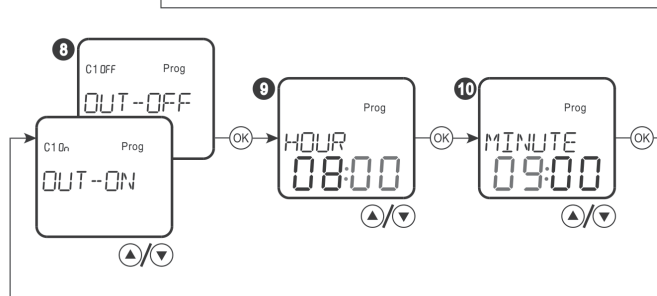
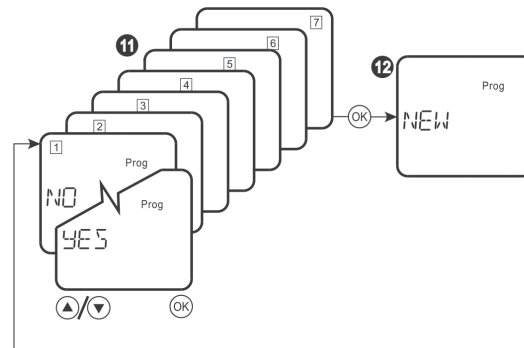
- ❶ Wybierz **HOLIDAY** i naciśnij przycisk „OK”. / *Select **HOLIDAY** and press “OK” button.*
- ❷ Wybierz „ON”, aby aktywować **tryb świąteczny** i naciśnij przycisk „OK”. / *Select “ON” to activate **holiday mode** and press “OK” button.*
- ❸ Ustaw **rok** rozpoczęcia okresu świątecznego przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Set the start **year** of holiday with “▲▼” buttons and press “OK” button.*
- ❹ Ustaw **miesiąc** rozpoczęcia okresu świątecznego przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Set the start **month** of holiday with “▲▼” buttons and press “OK” button.*
- ❺ Ustaw **dzień** rozpoczęcia okresu świątecznego przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Set the start **day** of holiday with “▲▼” buttons and press “OK” button.*
- ❻ Ustaw **rok** zakończenia okresu świątecznego przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Set the end **year** of holiday with “▲▼” buttons and press “OK” button.*
- ❼ Ustaw **miesiąc** zakończenia okresu świątecznego przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Set the end **month** of holiday with “▲▼” buttons and press “OK” button.*
- ❽ Ustaw **dzień** zakończenia okresu świątecznego przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Set the end **day** of holiday with “▲▼” buttons and press “OK” button.*
- ❾ Powrót do menu **HOLIDAY**. Wyjdź z ustawień, naciskając przycisk „MENU”. / *Return to **HOLIDAY** menu. Exit from the setting by pressing “MENU” button.*
- ❿ Wybierz „OFF”, aby deaktywować tryb świąteczny i naciśnij „OK”. / *Select “OFF” to deactivate holiday mode and press „OK” button.*
- ⓫ Powrót do menu **HOLIDAY**. Wyjdź z ustawień naciskając przycisk „MENU”. / *Return to **HOLIDAY** menu. Exit from the setting by pressing “MENU” button.*

Przytrzymaj przycisk „▲” przez 0,5 s, aby szybko zwiększyć wartość liczbową. Przytrzymaj przycisk „▼” przez 0,5 s, aby szybko zmniejszyć wartość liczbową.
 / *Long press “▲” button for 0,5 s, increase the numerical value quickly. Long press “▼” button for 0,5 s, decrease the numerical value quickly.*

6. Programowanie / *Programming*

6.1. Tworzenie trybu puls / *Creating of puls mode*

- ❶ Wybierz *PROGRAM* i naciśnij przycisk „OK”.
/ *Select PROGRAM and press "OK" button.*
- ❷ Wybierz „NEW” i naciśnij przycisk „OK”.
/ *Select "NEW" and press "OK" button.*
- ❸ Szybki podgląd wolnego miejsca w pamięci.
/ *Display the free memory spaces briefly.*
- ❹ Wyświetl liczbę nowych programów i naciśnij przycisk „OK”.
Kiedy pamięć programów jest pełna, nowy program nie zostanie utworzony, a symbol „FULL” pojawi się na ekranie.
/ *Display the number of new program and press "OK" button.*
When the programs memory is full, new program will not be created, symbol "FULL" appears on the screen.
- ❺ Wybierz tryb „ON/OFF”. / *Select "ON/OFF" mode.*
- ❻ Wybierz tryb „PULSE”. / *Select "PULSE" mode.*



Patrz str. 7. / *See page 7.*

7 15 Wybierz kanał **C1** i naciśnij przycisk „OK”. / *Select channel **C1** and press “OK” button.*

8 Podgląd stanu wyjściowego kanału. Wybierz „OUT-ON” lub „OUT-OFF” przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”.

/ *Display the output state of channel. Select “OUT-ON” or “OUT-OFF” with “▲▼” buttons and press “OK” button.*

9 16 Ustaw **godzinę** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”.

/ *Set the **hour** with “▲▼” buttons and press “OK” button.*

10 15 Ustaw **minutę** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”.

/ *Set the **minute** with “▲▼” buttons and press “OK” button.*

11 17 Ustaw działanie programu na dany dzień tygodnia (od poniedziałku do niedzieli)

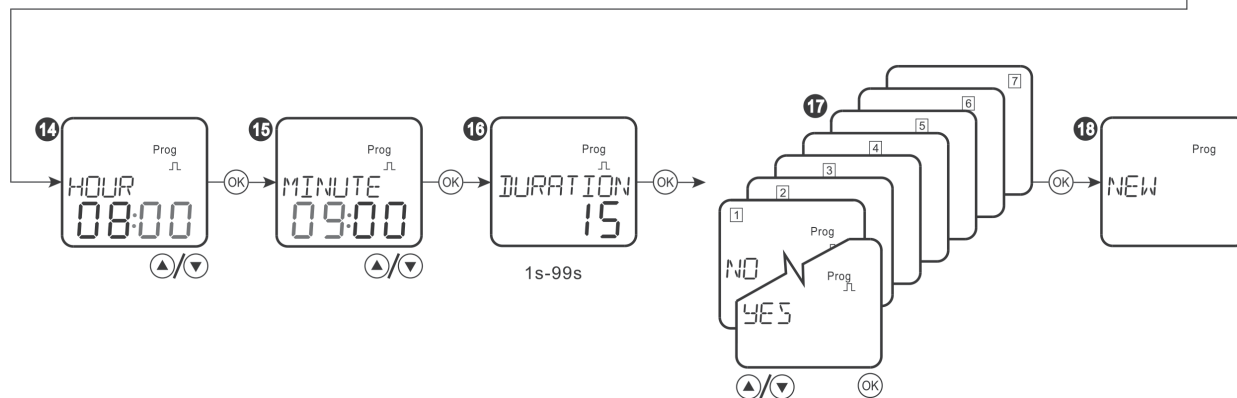
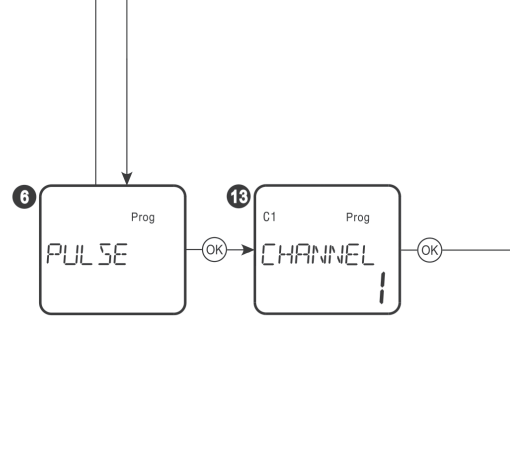
przyciskami „▲▼”. Jeśli wybrano „YES”, działanie programu ma zastosowanie

do „migających dni”. Jeśli wybrano „NO”, działanie programu nie ma zastosowania

do „migających dni”. / *Set the program activity on a week day (from monday to sunday)*

with “▲▼” buttons. If “YES” is selected, program operation is enabled for “flashing days”.

If “NO” is selected, program is not used for “flashing days”.



12 18 Wróć do poprzedniego menu, naciskając przycisk „MENU”.

/ *Return to last menu by pressing “MENU” button.*

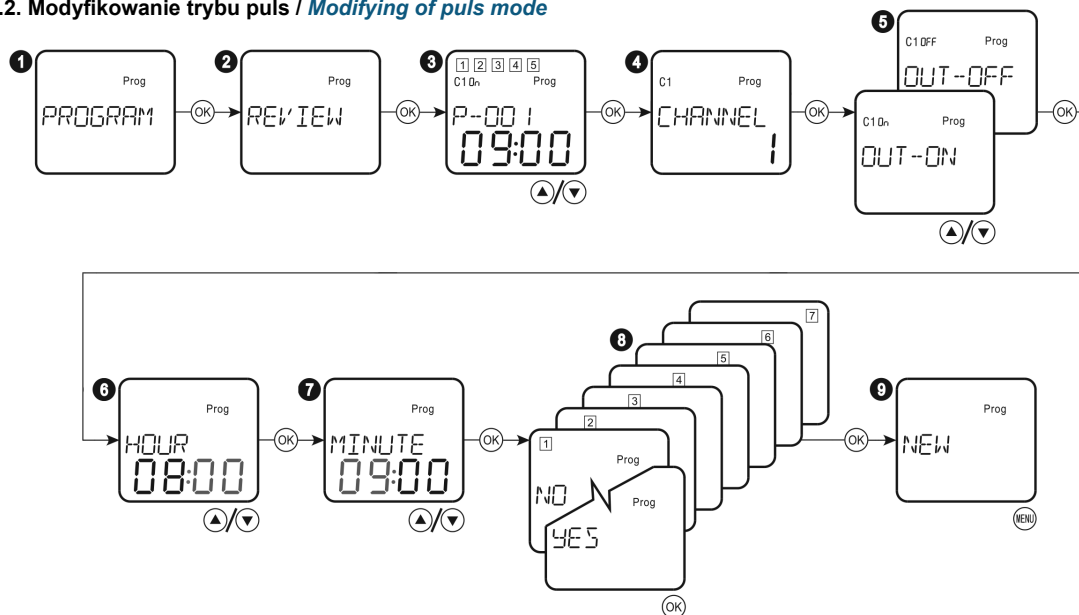
13 Ustaw czas trwania pulsacji (zakres ustawień: 1...99 s).

/ *Set the duration of pulse (setting range: 1...99 s).*

Przytrzymaj przycisk „▲” przez 0,5 s, aby szybko zwiększyć wartość liczbową. Przytrzymaj przycisk „▼” przez 0,5 s, aby szybko zmniejszyć wartość liczbową.

/ *Long press “▲” button for 0,5 s, increase the numerical value quickly. Long press “▼” button for 0,5 s, decrease the numerical value quickly.*

6.2. Modyfikowanie trybu puls / *Modifying of puls mode*



❶ Wybierz **PROGRAM** i naciśnij przycisk „OK”. / *Select **PROGRAM** and press “OK” button.*

❷ Wybierz „REVIEW” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select “REVIEW” and press “OK” button.*

❸ Wybierz żądany program przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select the desired program with “▲▼” buttons and press “OK” button.*

❹ Wybierz kanał **C1** i naciśnij przycisk „OK”. / *Select channel **C1** and press “OK” button.*

❺ Podgląd stanu wyjściowego kanału. Wybierz „OUT-ON” lub „OUT-OFF” przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”.

/ *Display the output state of channel. Select “OUT-ON” or “OUT-OFF” with “▲▼” buttons and press “OK” button.*

❻ Ustaw **godzinę** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Set the **hour** with “▲▼” buttons and press “OK” button.*

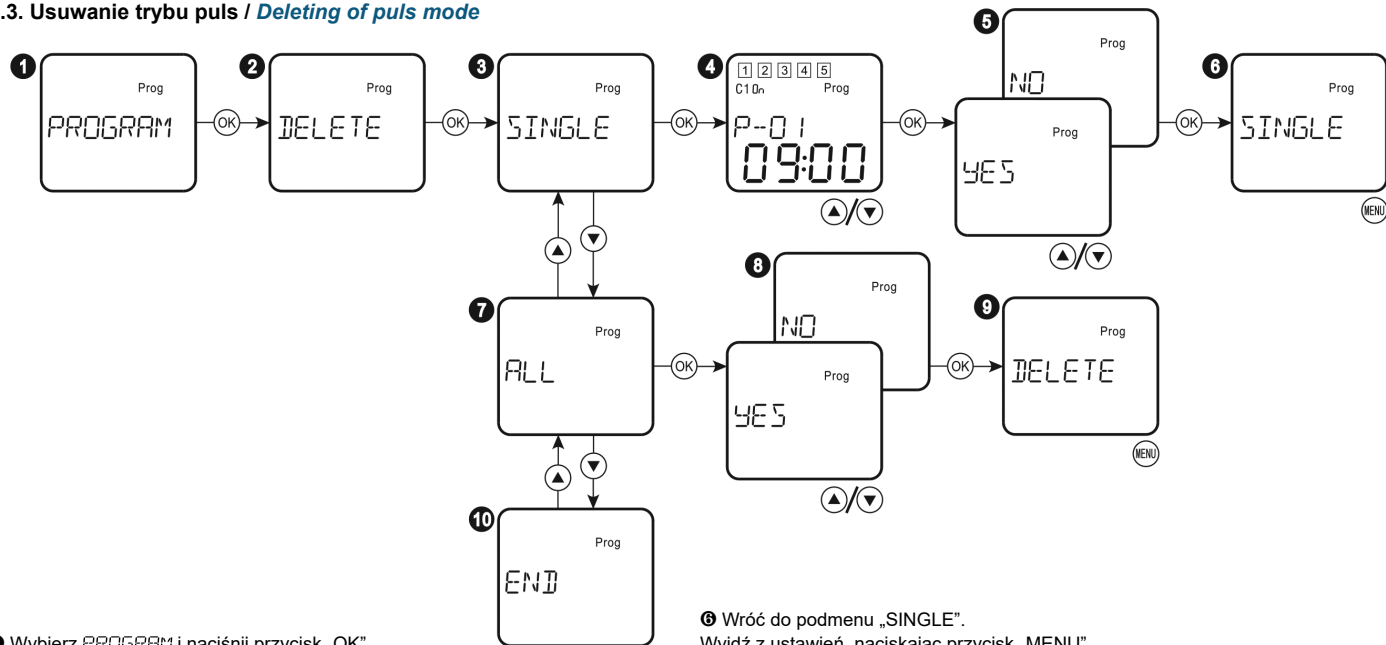
❼ Ustaw **minutę** przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Set the **minute** with “▲▼” buttons and press “OK” button.*

❽ Ustaw działanie programu na dany dzień tygodnia (od poniedziałku do niedzieli) przyciskami „▲▼”. Jeśli wybrano „YES”, działanie programu ma zastosowanie do „migających dni”. Jeśli wybrano „NO”, działanie programu nie ma zastosowania do „migających dni”. / *Set the program activity on a week day (from monday to sunday) with “▲▼” buttons. If “YES” is selected, program operation is enabled for “flashing days”. If “NO” is selected, program is not used for “flashing days”.*

❾ Wróć do poprzedniego menu, naciskając przycisk „MENU”. / *Return to last menu by pressing “MENU” button.*

Przytrzymaj przycisk „▲” przez 0,5 s, aby szybko zwiększyć wartość liczbową. Przytrzymaj przycisk „▼” przez 0,5 s, aby szybko zmniejszyć wartość liczbową.
/ *Long press “▲” button for 0,5 s, increase the numerical value quickly. Long press “▼” button for 0,5 s, decrease the numerical value quickly.*

6.3. Usuwanie trybu puls / *Deleting of puls mode*



❶ Wybierz *PROGRAM* i naciśnij przycisk „OK”.
/ *Select PROGRAM and press “OK” button.*

❷ Wybierz „DELETE” i naciśnij przycisk „OK”.
/ *Select “DELETE” and press “OK” button.*

❸ Wybierz „SINGLE”, aby usunąć pojedynczy program i naciśnij przycisk „OK”.
/ *Select “SINGLE” to delete single program and press “OK” button.*

❹ Wybierz program, który chcesz usunąć przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”.
/ *Select the desired program with “▲▼” buttons and press “OK” button.*

❺ Wybierz „YES” lub „NO” przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select “YES” or “NO” with “▲▼” buttons and press “OK” button.*

❻ Wróć do podmenu „SINGLE”.

Wyjdź z ustawień, naciskając przycisk „MENU”.

/ *Return to “SINGLE” sub-menu.*

Exit from the setting by pressing “MENU” button.

❼ Wybierz „ALL”, aby usunąć wszystkie programy i naciśnij przycisk „OK”. / *Select “ALL” to delete all programs and press “OK” button.*

❽ Wybierz „YES” lub „NO” przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select “YES” or “NO” with “▲▼” buttons and press “OK” button.*

❾ Wróć do podmenu „DELETE”.

Wyjdź z ustawień, naciskając przycisk „MENU”.

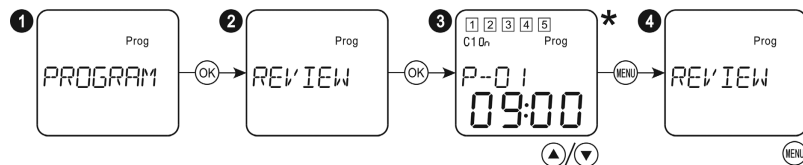
/ *Return to “DELETE” sub-menu.*

Exit from the setting by pressing “MENU” button.

❿ Zakończ ustawianie i wyjdź z menu.

/ *End settings and exit from menu.*

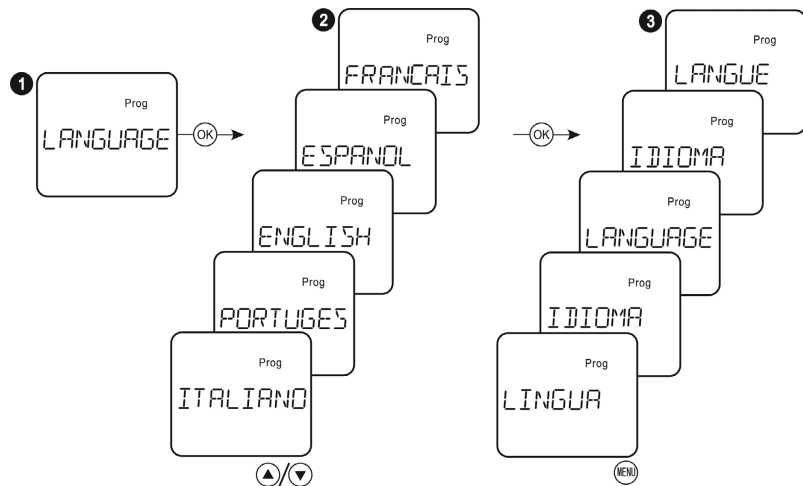
6.4. Przeglądanie trybu puls / *Reviewing of puls mode*



- ❶ Wybierz *PROGRAM* i naciśnij przycisk „OK”. / *Select PROGRAM and press "OK" button.*
- ❷ Wybierz „REVIEW” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select "REVIEW" and press "OK" button.*
- ❸ Sprawdź działanie ustawionych programów przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „MENU”.
/ *View the operation of the set programs with "▲▼" buttons and press "MENU" button.*
- ❹ Wyjdź z ustawień, naciskając przycisk „MENU”. / *Exit from the setting by pressing "MENU" button.*

* Wyświetlacz / <i>Display</i>	Opis / <i>Description</i>
P-01 09:00	Program WŁ./WYŁ. / <i>ON/OFF program</i>
P-02 ^{IL} 09:00	Program puls / <i>Pulse program</i>

7. Ustawianie języka / *Language setting*



- ❶ Wybierz *LANGUAGE* i naciśnij przycisk „OK”.
/ *Select LANGUAGE and press "OK" button.*
- ❷ Wybierz żądany język przyciskami „▲▼” i naciśnij przycisk „OK”. / *Select the desired language with "▲▼" buttons and press "OK" button.*
- ❸ Wyjdź z ustawień, naciskając przycisk „MENU”.
/ *Exit from the setting by pressing "MENU" button.*

8. Sterowanie / Control

8.1. Automatyczny/ręczny / Automatic/manual

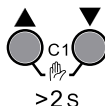
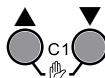
Przytrzymaj przyciski „▲▼” jednocześnie (0,5 s), stan wyjścia kanału C1 przełączy się na „MANUAL”. Gdy stany wyjściowe innych trybów pracy zostaną zmienione, tryb ręczny automatycznie zakończy działanie.
/ Press “▲▼” buttons simultaneously (0,5 s), the output state of channel C1 switches to “MANUAL”. When the output states of other operation modes was changed, manual mode exits automatically.

Wyświetlacz / Display	Opis / Description
AUTO	Tryb automatyczny / Automatic mode
MANUAL	Tryb ręczny / Manual mode

8.2. Stały WŁ./stały WYŁ. / Permanent ON/permanent OFF

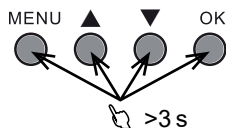
Przytrzymaj przyciski „▲▼” jednocześnie przez 2 sekundy, stan wyjścia kanału C1 przełączy się na „PERM ON/PERM OFF” – miga.
/ Press “▲▼” buttons simultaneously for 2 seconds, the output state of channel C1 switches to “PERM ON/PERM OFF” – flashes.

Wyświetlacz / Display	Opis / Description
PERM ON	Tryb stały WŁ. / Permanent ON mode
PERM OFF	Tryb stały WYŁ. / Permanent OFF mode



9. Resetowanie / Reset

Przytrzymaj cztery przyciski jednocześnie przez 3 sekundy, aby zresetować urządzenie automatycznie. Przywrócono ustawienia fabryczne.
/ Press the four buttons simultaneously for 3 seconds to reset automatically. The device was restored to factory settings.



10. Ostrzeżenie, zagrożenia / Caution, hazards

Montaż zegara cyfrowego powinien zostać dokonany przez osobę znającą zasady montażu elektrycznego. Wszystkie podłączenia zegara cyfrowego muszą być zgodne z odpowiednimi normami bezpieczeństwa.
/ Digital clock shall be installed by personnel qualified in the rules of electrical connections. All and any electrical connections of the digital clock shall comply with the appropriate safety standards.



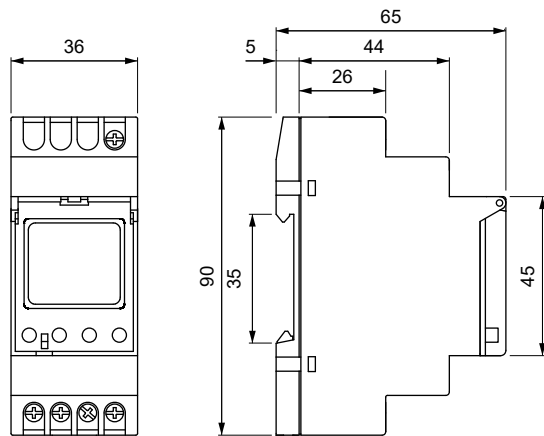
Odłącz zasilanie przed instalacją. Podłącz napięcie zasilania zgodnie z informacjami podanymi na produkcie. Nie dotykaj żadnego zacisku, gdy zasilanie jest włączone. Podczas okablowania należy sprawdzić poprawność podłączania zacisków. Należy odnieść się do schematu okablowania podczas podłączania. Urządzenie musi zostać zainstalowane, być obsługiwane i konserwowane przez wykwalifikowany personel. Nie należy demontować ani naprawiać urządzenia, jeśli działa normalnie, w przeciwnym razie producent ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności. Nigdy nie należy używać urządzenia w miejscach, które mogą być narażone na korozję gazową, silne światło słoneczne i deszcz. Urządzenie należy czyścić suchą szmatką. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
/ Please disconnect the power supply before installation. Connect the supply voltage as stated on the product. Don't touch any terminal when the power is ON. Verify correct terminal connection when wiring. Please refer to wiring diagram when connecting. The device should be installed, operated and maintained by qualified personnel. Don't dismantle or repair the device whether it operates normally, otherwise no responsibility is assumed by manufacturer or seller. Never use the product at the site which can be invaded by corrode gas, strong sunshine light or rain. Clean the device with a dry cloth. Fail to follow these instructions will result in serious injury or death.



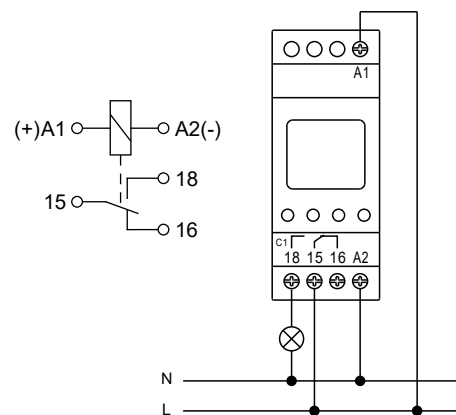
Symbol oznaczający selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zakaz umieszczania zużytego sprzętu z innymi odpadami.
/ The symbol means selective collection of electrical and electronic equipment. No used equipment disposed together with other waste.



11. Wymiary / *Dimensions*



12. Schematy połączeń / *Connection diagrams*

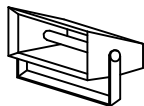


1P (jeden kanał) / 1 CO (one channel)

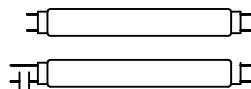
13. Maksymalna moc sterowania / *Maximum control power*



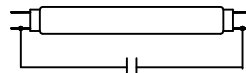
2300 W



2300 W



1000 W



500 W



500 W

14. Dane techniczne / *Technical data*

Obwód wyjściowy - dane styków		Output circuit - contact data
Liczba i rodzaj zestyków		1P / 1 CO
Obciążenie znamionowe		AC1: 16 A / 250 V AC
Obciążalność prądowa trwała zestyku		16 A
Maksymalna moc łączeniowa		AC1: 4 000 VA DC1: 384 W
Obwód wejściowy - sterowanie		Input circuit - control
Napięcie znamionowe		24...264 V AC/DC 50/60 Hz, zaciski / <i>terminals</i> +A1, -A2
Roboczy zakres napięcia zasilania		0,9...1,1 U _n
Znamionowy pobór mocy		1 W
Zakres częstotliwości zasilania		AC: 48...63 Hz
Rezerwa mocy		3 lata / 3 years (wewnętrzna bateria litowa / <i>internal lithium battery</i>)
Pozostałe dane		General data
Trwałość łączeniowa (w kategorii AC1)		10 ⁵ 16 A, 250 V AC
Trwałość mechaniczna (cykle)		10 ⁶
Wymiary (a x b x h)		90 x 36 x 65 mm
Temperatura otoczenia (bez kondensacji i/lub oblodzenia)		składowania / <i>storage</i> : -20...+55 °C pracy / <i>operating</i> : -30...+70 °C
Stopień ochrony obudowy		IP 20 EN 60529
Stopień zanieczyszczenia izolacji		3
Wilgotność względna		do 50% / up to 50% 40 °C (bez kondensacji / <i>non-condensation</i>)
Wysokość pracy		0...2 000 m
Dane obwodu programowania		Programming circuit data
Programy		52 tygodniowe, dzienne, pulsacyjne / 52 weekly, daily, pulse
Tryby pracy		ręczny, automatyczny, świąteczny / manual, automatic, holiday
Czas letni/zimowy		wyłączone, automatyczne przełączanie / off, automatic switchover
Dokładność nastawienia		≤ 1 s/dzień / ≤ 1 s/day 25 °C
Odczyt danych		wyświetlacz LCD bez podświetlenia / LCD display without backlight